

題目	中華民國生日快樂！																
難度	台灣華語文能力基準-Level 5																
能力指標	<p>S-5-5 能清晰流利地就多樣主題做出有邏輯、有組織的長篇完整表述。</p> <p>R-5-1 能歸納整理一篇文章裡不同段落的訊息，或不同文章裡的各種訊息。</p> <p>R-5-2 能理解並統整多樣主題篇章所陳述的主要觀點、比較觀點。</p> <p>R-5-4 能理解、摘要、推論多樣主題篇章所陳述的觀點與作者立場。</p> <p>W-5-2 能以流暢的段落及有組織的篇章，針對多樣主題，有條理且切題地表達評論。</p> <p>W-5-3 能以流暢的段落及有組織的篇章，就熟悉的主題，進行連貫且切題的創作。</p> <p>T-5-3 能以句群翻譯他人的觀點、活動與計畫內容。</p>																
教學目標	<p>學習者在學完本課後能夠：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 掌握中華民國國慶日的慶祝活動內容(如升旗、紀念品、總統致詞、遊行、煙火等)，並以本課生詞語法敘述介紹之。</li> <li>2. 能夠從文意中判斷台灣大型活動中，政府在活動設計上的規定，如交通管制、防疫措施等，並且結合自身經驗比較兩國大型活動的規劃之異同。</li> <li>3. 能從文意中感受到國民參與國慶活動的熱情與慶祝之心，並且能結合自身經驗與文化理解，推測台灣不同族群(如年輕人、退伍軍人等)參與的心情與態度。</li> <li>4. 能比較中華民國國慶日與其他國家國慶慶祝活動的異同，達到跨文化交流的目的。</li> <li>5. 掌握本文語體為第一人稱視角的日記，並且能夠習得該文體的書寫技巧</li> </ol>																
華語文語料庫使用	<p>一、課文生詞、語法與語篇使用華語文語料庫之「教材編輯輔助系統」檢測詞彙等級分布。以本篇教材設定華語文能力基準第五級為例，本篇課文全文 424 字，其中共有 32 個分詞為六級以上或無法分級，佔全文比例 14%。五級詞彙佔全篇比例 6.6%，兩者相加為 20.6%，符合 i+1 可理解式輸入的比例，顯示透過教材編輯輔助系統，教材編寫者可就教材難度進行微調與比例掌握。未收錄詞如「國歌」「國慶」「蔡」「捷運站」「東京」「奧運」「疫情」等，多為專有名詞或詞義場相關詞語，因此學生在使用此教材學習時亦無超綱之問題。</p> <p>詞彙等級分佈</p> <table border="1"> <caption>詞彙等級分佈數據</caption> <thead> <tr> <th>等級</th> <th>百分比</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>level 1</td> <td>48.9%</td> </tr> <tr> <td>level 2</td> <td>9.2%</td> </tr> <tr> <td>level 3</td> <td>13.5%</td> </tr> <tr> <td>level 4</td> <td>12.7%</td> </tr> <tr> <td>level 5</td> <td>6.6%</td> </tr> <tr> <td>level 6</td> <td>0.6%</td> </tr> <tr> <td>level X</td> <td>0.6%</td> </tr> </tbody> </table>	等級	百分比	level 1	48.9%	level 2	9.2%	level 3	13.5%	level 4	12.7%	level 5	6.6%	level 6	0.6%	level X	0.6%
等級	百分比																
level 1	48.9%																
level 2	9.2%																
level 3	13.5%																
level 4	12.7%																
level 5	6.6%																
level 6	0.6%																
level X	0.6%																

分級標記
詞彙等級分布
詞表

分級詞表：國教院詞語分級表

10 日 10 月 2021 年 天氣 晴

1 1 1 1 1 X

今天 是 中華民國 的 「國慶日」，也

1 1 5 1 X 1

叫做 「雙十節」，不但 全國 放假 一天

3 X 3 2 1 3 1 1

· 各地 也 會 有 許多 慶祝 活動。今年

2 2,2 1 1 1 3 4 2 1

· 我 和 其他 外國 記者 受到 邀請，一起

1 1,6 2 1 4 4 4 1

參加 慶祝 活動。

2 4 2

因為 交通 限制 的 關係，附近 不能 停車

1 3 4 1 3 1 X X

· 難怪 大家 都 坐 捷運 或 公車。一出

4 1 1 1 3 3 1 1 1

捷運站，就 看到 很多 人 在 總統府 前面

X 1 1 X 1 1 4 1

的 廣場 排隊，領 小 國旗 和 外面 買 不

1 5 3 4 1 5 1,6 X 1 1

到 的 國慶 紀念品。早上 6 點 半，升旗

1 1 X 5 1 1 1 X

開始。有 一些 年紀 很 大 的 退伍 軍人 也

2 1 1 3 1 1 1 7 5 1

在 現場 揮 著 國旗，對 他們 來 說

1 4 5 6,6,7 5 1 1 1 1

國慶日 很 重要，尤其 是 升旗 典禮。

X 1 2 3 1 X 4

早上 9 點，慶祝 活動 正式 開始。所有

1 1 4 2 3 2 2

人 脫下 帽子，一起 唱 國歌。接著，蔡

1 X 2 1 1 X 3 X

英文 總統 上台 演講，感謝 許多 人 對

1 4 5 4 4 3 1 1

台灣 的 付出，尤其 是 抗 疫 英雄 (

1 1 4 3 1 X X 4

Anti-epidemic hero) 跟 東京 奧運 (Tokyo

1 X X

Olympics) 選手。遊行 隊伍 帶來 了 精彩

5 5 5 3 X 5

的 表演。對 我 來 說，遊行 最 值得

1 4 1 1 1 1 5 1 4

期待，因為 每 年 主題 都 不 一樣，可以

4 1 1 1 4 1 1 1 1

看到 台灣 的 多元 文化。大家 一 邊 看，

1 1 1 5 2 1 X 1,5

一 邊 拍照，只是 不能 用 腳架。不過，

X 3 4 X 1 X 2

大家 的 臉 上 都 帶 著 高興 的 笑容。

1 1 2 1 1 1 6,6,7 2 1 4

晚上，我 在 家 裡 看 高雄 煙火 的 現場

1 1 1 1 1 1,5 X 4 1 4

直播，聽說 今年 的 煙火 規模 比 去年 更

4 X 2 1 1 4 4 1 1 2,7

大，不過 因為 疫情 的 關係，只有

1 2 1 X 1 3 1 1

兩 萬 人 能 去 現場 欣賞 煙火。祝

X 1 1 1 4 4 4 2

中華民國 生日 快樂！

5 X

二、本課文在編寫初期，以主題詞「國慶」進行語義場詞彙搜索，搜索結果如下：

### 國教院語義場關聯詞查詢系統

筆者設定詞彙等級與正關聯詞組「國慶」，出現的語義場關聯詞為：

「慶祝 0.5302 4, 進階  
 舉行 0.5169 4, 進階  
 新年 0.5039 2, 基礎  
 春節 0.4740 3, 基礎  
 週年 0.4610 4, 進階  
 節日 0.4532 3, 基礎  
 國旗 0.4506 5, 進階  
 舉辦 0.4404 4, 進階  
 開學 0.4339 2, 基礎  
 元旦 0.4325 4, 進階  
 生日 0.4099 1, 基礎  
 佳節 0.4082 5, 進階  
 典禮 0.4033 4, 進階  
 周年 0.3891 4, 進階  
 遊行 0.3848 5, 進階  
 開幕式 0.3817 5, 進階  
 除夕 0.3780 3, 基礎  
 星期天 0.3735 1, 基礎  
 參加 0.3719 2, 基礎  
 紀念 0.3688 4, 進階」

透過語義場關聯詞查詢系統，筆者得以建立與「國慶」相關的詞語，並且可根據相關程度與詞彙等級分布設定本篇課文生詞。

三、筆者使用「詞語分級標準檢索系統」「語法分級標準檢索系統」，對詞彙和語法進行更加詳細的等級檢查，若詞彙的詞頻過低則考慮以詞頻出現率更高的同義詞語替換，增加學生詞彙學習的有效性與可用性。同時，筆者連結書面語、口語語料庫，掌握該詞語在真實語料中的呈現，從中擇選關聯性強的搭配詞。如「受到」在語料庫中出現「+影響」「+傷害」「+良好的教育」「+處罰」等搭配用法，從中判斷「受到」的語意語用具有負面指向性，因此能在教材編寫過程中增加對詞彙語意、語用的認識和教材內容。

國家教育研究院  
National Academy for Educational Research

## 華語教學標準體系應用查詢系統

漢字分級標準檢索系統 詞語分級標準檢索系統 語法點分級標準檢索系統 基礎詞彙檢索系統

級：不限等級 詞語：受到 Search

查詢結果 檢索策略：受到 結果共 1 筆

筆數 10 跳至 1 / 1 頁

序號	詞語	等別	級別	情境	書面詞頻(每百萬詞)	口語詞頻(每百萬詞)	國語辭典	語料庫
	受到	進階	第4級	核心詞	253	265		書面 <input type="checkbox"/> 口語 <input type="checkbox"/>

職業女性受到不平等的婚的似乎受到了拘束，兩個還沒受到這種拘束的情緒都受到影響。所這孩子在受到鼓勵和放做錯事如受到家人糾正個孩子都受到很完善的吵架聲中受到傷害，她少年身體受到傷害，這而是頭部受到重物打傷觀念已經受到挑戰，獨心婚姻會受到阻礙，也適合感』受到猛烈的打目，也會受到甘田右所

**課文**

10 日 10 月 2021 年 天氣晴

今天是中華民國的「國慶日」，也叫做「雙十節」，不但全國放假一天，各地也會有許多慶祝活動。今年，我和其他外國記者受到邀請，一起參加慶祝活動。

因為交通限制的關係，附近不能停車，難怪大家都坐捷運或公車。一出捷運站，就看到很多人在總統府前面的廣場排隊，領小國旗和外面買不到的國慶紀念品。早上 6 點半，升旗開始。有一些年紀很大的退伍軍人也在現場揮著國旗，對他們來說國慶日很重要，尤其是升旗典禮。

早上 9 點，慶祝活動正式開始。所有人脫下帽子，一起唱國歌。接著，蔡英文總統上台演講，感謝許多人對台灣的付出，尤其是抗疫英雄 (Anti-epidemic hero) 跟東京奧運(Tokyo Olympics) 選手。遊行隊伍帶來了精彩的表演，對我來說，遊行最值得期待，因為每年主題都不一樣，可以看到台灣的多元文化。大家一邊看，一邊拍照，只是不能用腳架。不過，大家的臉上都帶著高興的笑容。

晚上，我在家裡看高雄煙火的現場直播，聽說今年的煙火規模比去年更大，不過因為疫情的關係，只有兩萬人能去現場欣賞煙火。祝中華民國生日快樂！

生詞：

1. 中華民國(N)：台灣官方正式名稱

例句：祝中華民國生日快樂！

2. 國慶日(N)：國家的獨立或建國紀念日

例句：國慶日當天，總統府前有交通限制，不能停車。

3. 慶祝(V)：慶祝值得欣喜或紀念的事。

搭配：慶祝 + 節日/場合/事件(生日、國慶日、他們結婚十年、弟弟考上大學……)

例句：我們受到邀請去他家慶祝他爺爺的九十歲生日。

4. 記者(N)：報導新聞的人。

例句：總統府邀請許多記者參加升旗典禮。

5. 受到(V)：接受到、得到(多用於中性或負面語義)

搭配：受到+影響、傷害、挑戰、刺激、處罰、批評

例句：這周的蔬菜價格受到颱風影響而變貴了。

6. 邀請(V)：口頭或書面歡迎某人來拜訪、作客、參加活動。

搭配：邀請 + 人 + V

例句：總統邀請外國留學生參加國慶慶祝活動。

7. 交通(N)：運輸工具如汽車、火車、船、飛機等往來。

例句：下班時間交通堵塞很嚴重。

8. 限制(N/V)：被約束，不可以做某些事情。

搭配：限制(V)+人+事情。本文為N，如交通限制

例句：因為交通限制的關係，附近不能停車

9. 難怪(Adv)：怪不得，原來如此。

搭配：原因，難怪+結果/現在的情況。

例句：原來你在睡覺，難怪沒聽見電話響了。

10. 總統府(N)：總統辦公的地方

例句：總統府就在台北車站附近。

11. 廣場(N)：被保留的空曠的地方

拍賣活動在在百貨公司一樓的廣場舉行，歡迎參加。

12. 排隊(V0)：為了達到某種目的而依照順序等待，通常會成為一個有順序的隊伍。

例句：這家店門口每天都會有很多人來排隊，他們賣的東西應該很好吃吧。

13. 領(V)：取走。

領 + 走 拿走的意思。例句：學生排隊領走課本。

領 + 到 得到。例句：我領到外面買不到的國慶口罩！

14. 國旗(N)：國家的代表旗子。

例句：日本的國旗上有紅色的太陽。

15. 紀念品(N)：為了紀念某件事、地方或活動而產生的產品。

例句：這次的國慶紀念品非常受歡迎。

16. 升旗(V0)：將國旗或某個組織的旗子升上旗桿。

例句：國慶日當天不少人提早到現場參加升旗典禮。

17. 軍人(N)：一種職業，負責保護國家、參與戰爭等。

例句：我們要感謝軍人保護國家的付出。

18. 現場(N)：事情正在發生的地方

例句：我不在現場，我不知道是誰拿走了你的手機。

19. 揮(V)：手中拿著東西晃動的動作。

搭配：揮球拍、揮手、揮旗子、揮扇子

例句：民眾看到女王向大家揮手，也興奮地揮著手中的國旗。

20. 典禮(N)：莊重正式的儀式

搭配：畢業典禮、結婚典禮、升旗典禮、頒獎典禮

例句：為了感謝退伍軍人對國家的付出，總統邀請了退伍軍人代表出席頒獎典禮。

21. 正式(Vs)：合乎既定法規、標準或程序。

例句：這是一個正式的場合，你必須穿西裝，不可以穿短褲或拖鞋。

22. 國歌(N)：代表國家的歌曲

例句：在升旗典禮中，每個學生都要唱國歌。

23. 總統(N)：共和制度下國家的領導人

例句：蔡英文女士是台灣第一位女性總統。

24. 上台(V0)：走到台上

搭配：上台+V

例句：他上台演講的時候忘了拿麥克風。

25. 演講(N/V)：公開發表講話

例句：蔡英文總統對小學生演講，主題是：台灣的歷史。

26. 感謝(V)：對某個人或某件事感恩

搭配：感謝……的付出，感謝……的關注

例句：總統演講時感謝奧運選手的付出。

27. 英雄(N)：因為做了偉大的事情而受人尊敬。

例句：他

28. 東京：日本的首都，本次奧運地點

例句：因為疫情的關係，東京奧運延後舉辦。

29. 奧運：奧林匹克運動會

例句：本次的奧運選手訓練了很久，只為了在比賽中得到好成績。

30. 選手：參加比賽的人

例句：台灣的女子舉重選手郭婞淳得到了金牌。

31. 遊行(N)：為了慶祝某件事而在街上繞行
32. 隊伍(N)：一些人/交通工具組成的團體  
例句：本次的遊行隊伍非常值得期待。
33. 帶來(V)：展現  
搭配詞：帶來精彩的表演、帶來一首歌曲  
例句：國慶活動中，小學生帶來精彩的舞蹈表演。
34. 精彩(Vs)：表演很好看  
搭配詞：表演/電影/戲劇節目/演出/小說+很精彩  
例句：這部電影很精彩，你一定要看。
35. 表演(N/V)：表現，演出  
例句：她在國慶典禮上的表演讓大家都深受感動。
36. 值得(Vs)：有價值、意義  
搭配：值得+V  
例句：這部小說很受歡迎，現在要改編成電影，值得期待。
37. 期待(V)：希望某件事趕快出現或到來。  
例句：我很期待新年，因為可以放假，還可以得到紅包。
38. 主題(N)：某一件事主要的題目  
例句：這一次國慶的主題是金色太陽。
39. 多元(Vs)：種類和內容很多、很豐富。  
例句：這次的國慶遊行主題很多元，有原住民表演、新住民歌舞，還有退伍軍人的國歌表演。
40. 腳架(N)：攝影機、相機或聚光燈底下的架子。  
例句：國慶典禮上可以拍照，但是不能用腳架。
41. 笑容(N)：臉上笑的表情  
搭配：露出/帶著 +笑容  
例句：聽到國慶放假3天，學生們的臉上露出了笑容。
42. 煙火(N)：經過設計，飛向天空的花火  
例句：每年夏天的煙火表演為這個小鎮帶來了很多旅客。
43. 直播(V)：利用網路或 SNG 連線直接播出節目內容。



例句：很多人不能到現場，而是在網路上看煙火表演的直播。

44. 疫情(N)：指流行傳染病的情況，如新冠疫情

搭配：(疾病/流行病)+疫情

例句：因為新冠疫情的關係，學生開始遠距上線上課或看老師的直播。

補充生詞：

退伍：指結束了某一階段在軍隊的工作，離開軍隊。

例句：他爸爸是一個退伍軍人，現在自己開公司。

### 語法點

#### 一...就...

「一+動作 1/狀態 1 + 就 + 動作 2/狀態 2」

-說明發生動作 1 後，動作 2 就會跟著發生。

例句：他們家很老舊，一下雨就漏水。

例句：我一出捷運站，就看到很多人在排隊。

#### 因為...的關係

「因為 + N/從句 + 的關係，.....」

-由於的意思，說明事情的原因

因為 N/從句 的關係 .....

因為 工作 的關係， 哥哥手機常常關機，所以很難聯絡到他。

因為 疫情 的關係， 只有兩萬人能去現場看煙火。

因為 太晚吃午餐 的關係， 她晚上不太餓，決定不吃晚餐了。

#### 難怪

-「怪不得」(口語用法)，因為出現了條件 1，所以可以解釋條件 2

「條件 1，難怪+條件 2」

「原來+條件 1，難怪+條件 2」

條件 1	難怪	條件 2
果然是你，	難怪	我覺得這個聲音很熟悉。
原來是因為附近有交通限制，	難怪	車子不能停在這裡。

原來煙火開始了，	<b>難怪</b>	爸爸不看電視，一直看窗外。
----------	-----------	---------------

**對……來說**

「對+人/事物+來說」

對父母來說，孩子永遠是他們的寶貝。

對退伍軍人來說，升旗典禮非常正式。

對我來說，這杯茶太燙了，我等一會兒再喝。

**尤其(是)**

-特別是的意思。

「....，尤其是 + 賓語」

百貨公司常常有很多人，	尤其是	週末和假日。
總統感謝大家的付出，	尤其是	抗疫英雄跟東京奧運選手。
他不喜歡蔬菜，	尤其是	香菜和紅蘿蔔，聞到就想吐。

文化補充：

民國 110 年——中華民國在西元 1911 年成立，因此在台灣，我們使用「民國」來計算。今年是西元 2021 年，減掉 1911 年，就是民國 110 年。

退伍軍人——台灣年紀很大的退伍軍人，又叫做「榮民」，這些軍人在西元 1949 年以後跟政府一起到台灣，因為參加過戰爭的關係，他們對中華民國有很深的感情。

抗疫英雄——台灣的防疫政策做的很好，這是全國人民一起努力的結果，有許多人在防疫期間付出很多，認真工作，他們是台灣人的英雄。因此總統特別感謝他們。

東京奧運選手——今年的奧運在東京舉辦，台灣的奧運選手表現很好，得到了許多名次。總統特別感謝他們的努力和精彩的表現。

課後口語練習：

## 1. 請說說作者參與的慶祝活動？

- 幾點開始？
- 防疫措施？
- 紀念品？
- 首先…接著/然後…
- 結束以後呢？



雙十國慶。慶祝活動

圖片：網路取材



## 2. 文章裡提到慶祝活動中有些不能做的事情，請試著用下面的語法說一說。

因為…的關係

尤其是

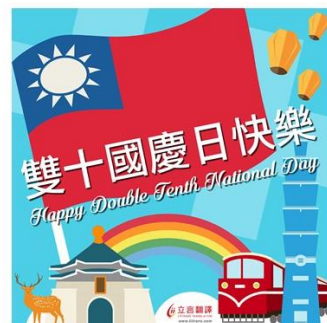
只是

難怪



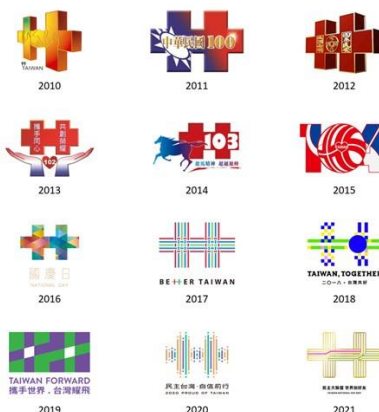
### 3. 你的國家如何慶祝國慶日呢？

- 國慶日的名稱？
- 日期是哪一天？
- 國慶日的由來？
- 如何慶祝？有哪些慶祝活動？



### 4. 這是十年來的國慶日主視覺標誌(Logo)，請回答以下問題

- 你覺得有什麼變化？
- 每個標誌裡都有「雙十」嗎？
- 你最喜歡/不喜歡哪一個標誌？為什麼？



### 5. 為什麼總統府要邀請外國記者去參加國慶日慶祝活動呢？

- 除了國慶日活動，政府還會邀請外國記者去參加‘哪些活動？
- 政府對這些外國記者有什麼期待或要求？
- 你覺得外國記者去參加慶祝活動對於外交或者國家形象有幫助嗎？

